

El Boletín de Bubb

(650) 526-3480 ~ www.bubb.mvwsd.org

Un Comunicado para la Comunidad de Bubb ~ Impreso por KPMG Empresa Patrocinadora ~ 9 de Septiembre del 2009

EXCELENCIA ACADÉMICA

¿Se mantienen en contacto? ¡Participen!

La noche de regreso a clases fue todo un éxito, hubo tantos padres presentes que tuvimos que hacer la reunión general afuera. La comunicación entre el hogar y la escuela es muy importante para el éxito académico de los niños. Manténganse en contacto con los maestros de sus niños. Las conferencias entre padres y maestros han sido programadas del 19-23 de Octubre. Asistir a su conferencia debe ser una prioridad para ustedes. Participen con la PTA de Bubb para ayudar a organizar y facilitar actividades de recaudación. Háganse miembros de ELAC para asesorar y supervisar el Programa de Desarrollo de Lenguaje. Participen de voluntarios en el salón de sus hijos. ¡Cada oportunidad para participar es un paso y al tomarlo hace una gran diferencial!

Los Niños que desayunan tienen más éxito escolar

¿Cuántas veces han escuchado decir que el desayuno es la comida más importante del día? Los estudios han comprobado que los niños que desayunan tienen más éxito en la escuela, tienen mejor concentración y prestan más atención, más energía, y mejor coordinación de mano-ojo. Tienen menos problemas de conducta, tienen más probabilidades de satisfacer todas sus necesidades de nutrición y tienen más facilidad de mantener un peso saludable. Asegúrense que sus niños desayunen en la mañana.

FELICITACIONES

La semana pasada la Junta Directiva del MVWSD reconoció a Claire Konkos, Mary Pirritano, y Fran Sherman por haber cumplido satisfactoriamente sus dos años probatorios en el distrito. ¡Somos muy afortunados de tenerlos en Bubb!

Intérpretes para las Conferencias de Padres y Maestros

Desde hace ya un par de años nuestro distrito ha proporcionado un servicio para mejorar la comunicación entre nuestros maestros y los padres que están aprendiendo inglés. Pudimos proporcionar intérpretes para 463 juntas de padres y maestros. Necesitamos la ayuda de nuestros padres y miembros de la comunidad para identificar intérpretes en los siguientes idiomas: japonés, coreano, mandarín, ruso, y español. Si usted habla inglés con fluidez y uno de estos idiomas, por favor ayude a nuestros maestros y familias haciéndose un intérprete. Si usted conoce a alguien cualificado, por favor compártales esta información. Este es un trabajo de corto plazo. Los intérpretes deberán estar disponibles entre semana por la tarde de 12:30 a 4:00 del 12 a 23 de octubre. Comuníquese con Karen Ortega al 526-3551 para aplicar. Intérpretes recibirán \$15 la hora por sus servicios. Para más detalles en cuanto al trabajo, comuníquese con Phyllis Rodgers al 526-3500 ext. 1135.

El Jueves es Día de Espíritu Escolar

Nuestra meta es que el 80% de los estudiantes participen en el Día de Espíritu Escolar *cada Jueves*, viniendo a la escuela con cualquier camiseta de Bubb.

ESCRIP EN BUBB!

eScrip es una parte importante de nuestro programa de recaudación de fondos aquí en Bubb. Los negocios participantes le dan a Bubb un porcentaje de las compras hechas con sus tarjetas de ahorros, crédito y débito/ATM. El año pasado escrip contribuyó más de \$8,000 a Bubb. ¿No desean ayudarnos a sobrepasar esa meta este año? Estamos pidiendo que cada familia nos ayude a sobrepasar esa meta apuntándose en eScrip este año. Por favor vea los volantes adjuntos para apuntarse. Si ya son miembros de escrip, deben renovar su tarjeta de Safeway cada año antes de finalizar Octubre. A menos que usted nos contacte antes del 19 de Octubre, nosotros renovaremos todas las cuentas de Safeway. Para renovar su cuenta ustedes mismos visiten www.escrip.com e ingresen con su cuenta de escrip. Luego hagan clic en el botón de Renovación rojo de Safeway. Si hacen sus compras en Nob Hill y/o Albertson's, solo llenen el formulario de tarjetas de recaudación con su información de contacto y entréguelo en la oficina. Nosotros nos aseguraremos de inscribirlos. Todos los formularios están en la oficina y adjuntos al boletín de esta semana. Por último, por favor traigan los recibos de Safeway desde ahora hasta el 5 de Octubre para reclamar nuestros dólares de la promoción de Safeway "10% Back To School". Pueden dejar sus recibos en la oficina. ¿Preguntas? Contacten a Debbie Kundrat debbiedesoto@kundrat.net o 650 968-1240, Lana Peterson perylana@aol.com o Laura Carrubba laura.carrubba@ca.com.

Giro Medioambiental, como pueden ayudar

¡Estamos muy contentos de nuestro nuevo boletín electrónico, sí ya está listo! Para inscribirse en la lista de correos electrónicos y recibir el boletín por email visiten: <http://lists.mvwsd.org/mailman/listinfo/bubbschool>

SEGURIDAD EN EL TRÁFICO

Por favor conduzcan despacio cuando vienen a dejar y recoger a sus estudiantes de la escuela. Los padres han reportado que han tenido que esquivar ciertos carros al cruzar por el cruce peatonal.

DÍA DE RETRATOS ESCOLARES

No se olviden que el día de retratos escolares es el 15 de Septiembre. Necesitamos voluntarios para que nos ayuden ese día. Contacten a Jennifer Bice (650-960-1752 o dekerz1@comcast.net).

¡Calendario de Eventos!

Septiembre

10	8:30 Café con la Directora
15	Día de Retratos Escolares
17	8:30am ELAC
22	6:30 pm Reunión de la PTA

Octubre

5	Asamblea sobre el Acoso Escolar
7	7:00 p.m.: Reunión de la MVEF, Sala de Reuniones del Distrito
9	La Caminata/Walkathon de Bubb

LA MISIÓN DE BUBB

Nuestra misión es ser una Comunidad de Aprendices en la cual todos los estudiantes confían en que alcanzarán un alto rendimiento académico y desarrollarán habilidades que le servirán para el aprendizaje de toda su vida.



community school of music and arts

Coro de la escuela Bubb: estándares y expectativas

Estimados Padres/Guardianes y Estudiantes,

A continuación encontrará una lista de las expectativas de todos los estudiantes que estarán participando en el Coro de la Escuela Bubb:

1. Acuerdo en venir a las prácticas todos los jueves, de 12:40 – 1:40 PM.

Serás excusado/a solo si estás ausente de la escuela o si tus padres envían una nota a la Maestra Ms. Caruso antes del ensayo. Debe de haber una razón importante como una visita al dentista o al doctor. Se les dará de baja del grupo si tienen más de una ausencia sin excusa.

2. Respetaré los estándares de comportamiento del grupo:

- a) Llegaré a tiempo y me quedaré hasta el final.
- b) Estaré dispuesto/a a participar,
- c) Usaré buenos modales en el salón (no hablar excesivamente o distraer a otros).
- d) Cooperaré con el maestro.

3. Practicaré las palabras y la música en casa, cuando sea necesario.

4. Asistiré a todas las presentaciones. Habrá una presentación nocturna al final de la sesión.

IMPRIMA: Nombre COMPLETO del Estudiante

Grado

del Salon

Firma del Padre/Guardián

Fecha

Correo Electrónico del Padre/Guardián

IMPRIMA: Nombre del Padre/Madre

Número Teléfono

Padres/Madres, le necesitamos!

Si pueden ayudarnos en el Coro en cualquiera de sus capacidades, favor de marcar abajo y escribir su nombre y Número de Teléfono al final. No necesita atender a cada clase –cualquier ayuda será grandemente apreciada.

___ Ayudar a preparar la música (hacer copias, engrapar, etc.)

___ Ayudar en los ensayos (tomar lista de asistencia y ayudar a observar a los estudiantes).

___ Ayudar a poner en línea a los estudiantes durante las presentaciones.

Si usted tiene cualquier pregunta, usted puede llamar y poder dejar algún recado para mí con la Música en las Escuelas Programa a Ayudante en (650) 917-6800 ex 324. Volveré su llamada.

Sinceramente,

Maestra Caruso

Facultad de Música de CSMA



community school of music and arts



Coro de la Escuela Bubb

septiembre, 2009

Para todos los estudiantes del segundo, tercer, cuarto y quinto grado:

EL CORO se ofrecerá en su escuela los jueves por las tardes, comenzando septiembre 24. El coro es para estudiantes a quienes les gusta cantar y desean participar en un grupo musical. El coro se reunirá cada jueves en el cuarto multi-uso de las 12:40–1:40. Al finalizar el semestre, ofreceremos una presentación para la escuela y los padres de familia en concierto gala. También nos uniremos a coros de otros Distritos en mayo en el ChoralFest en el Shoreline! **Ms. Carmen Caruso**, del Community School of Music and Arts, será la directora del grupo.

Si el estudiante desea unirse al coro, tanto el estudiante como el padre de familia deben firmar el formulario adjunto y entregarlo a la oficina de la escuela a más tardar el lunes, 21 de septiembre.

1. Me comprometo a asistir a todas las prácticas del coro los días jueves de 12:40 – 1:40 pm. La primera práctica será el día **jueves, septiembre 24** en el cuarto multi-uso de la Bubb.
2. Obedeceré las normas de conducta del grupo.
3. Participaré en las presentaciones que presentaremos al fin de cada semestre.
4. A menos que yo deba caminar a casa, mis padres me recogerán puntualmente a la 1:40 PM.

Si el estudiante quiere participar, por favor complete el formulario adjunto y devuélvalo a la oficina Bubb a más tardar el lunes, 21 de septiembre.

arts4all